

**ENR 1.8 REGIONAL SUPPLEMENTARY PROCEDURES / ДОДАТКОВІ РЕГІОНАЛЬНІ ПРАВИЛА**

Regional supplementary procedures are contained in ICAO Doc. 7030. The following procedures are also applied.

Додаткові регіональні правила містяться в ICAO Doc. 7030.

Також застосовуються наступні додаткові регіональні правила.

**ENR 1.8.1 Rules and Procedures for Crossing the State Border of Ukraine / Правила та процедури перетинання державного кордону України**

1. Crossing the State border of Ukraine by aircraft performing the international flight is carried out within ATS routes specified in table below in accordance with international agreements, laws and regulations of Ukraine.

1. Перетинання державного кордону України при виконанні міжнародних польотів АСФТ здійснюється за спеціально виділеними маршрутами ATS на підставі міжнародних договорів та нормативно-правових актів України.

Crossing the State border of Ukraine outside specified ATS routes shall be permitted by:

Перетинання державного кордону України поза маршрутами ATS дозволяється:

- the General Staff of the Armed Forces of Ukraine by agreement with the Administration of the State Border Guard Service of Ukraine;
- the General Staff of the Armed Forces of Ukraine based on the request of the Ministry of Foreign Affairs of Ukraine for the rescue and recovery services in case of emergencies caused by major accidents, catastrophes and natural disasters.

- з дозволу Генерального штабу Збройних Сил України за погодженням з Адміністрацією Державної прикордонної служби України;
- аварійно-рятувальним та аварійно-відбудовним службам під час виникнення надзвичайних ситуацій, спричинених великими аваріями, катастрофами і стихійним лихом за поданням Міністерства закордонних справ України з дозволу Генерального штабу Збройних Сил України.

Ukrainian airspace users shall send request to for crossing border outside specified ATS route to mention above State entities for further consideration.

Українські користувачі повітряного простору надсилають до згаданих вище установ запит на перетинання держкордону поза спеціально виділеними маршрутами ATS для його подальшого розгляду.

Foreign Airspace users shall send request to Ministry of Foreign Affairs of Ukraine for crossing border outside specified ATS route for further consideration by the appropriate State entities.

Іноземні користувачі повітряного простору надсилають до Міністерства закордонних справ України запит на перетин держкордону поза спеціально виділеними маршрутами для його подальшого розгляду відповідними державними органами.

2. The appropriate permission given by the State Aviation Administration of Ukraine or the General Staff of the Armed Forces of Ukraine shall be considered as a legal ground to cross the State border of Ukraine by Civil ACFT performing international flights with landing at/departure from the Ukrainian territory.

2. Підставою для перетинання державного кордону цивільними та державними АСФТ, які виконують міжнародні польоти з посадкою/вильотом на/з території України, є дозвіл Державної авіаслужби України або Генерального штабу Збройних Сил України відповідно.

FPL or RPL received from IFPS by ATS units of Ukraine and Ukraerocentre are legal ground to cross the State border of Ukraine for Civil ACFT performing the transit flight through Ukrainian airspace

Підставою для перетинання державного кордону цивільними АСФТ, які слідує транзитом через повітряний простір України, є поданий органам ATS та Украероцентру FPL або перелік RPL.

3. Ukrainian ACFT returning from abroad may cross the State border of Ukraine regardless of the permission availability. In case of the permission unavailability the captain of the ACFT shall land at the international airport determined by Ukraerocenter by agreement with the State Border Guard Service of Ukraine and the State Fiscal Service of Ukraine. The permission for further flight of the ACFT shall be given by the State Aviation Administration of Ukraine.

3. АСФТ України, які повертаються з-за кордону, можуть перетинати державний кордон незалежно від наявності дозволу. У разі відсутності такого дозволу командир АСФТ зобов'язаний виконати посадку в міжнародному аеропорту, визначеному Украероцентром, за погодженням з органами Держприкордонслужби, Державної фіскальної служби України. Дозвіл на подальше виконання польоту цього АСФТ надається Державною авіаслужбою України.

4. In case of the ACFT cannot continue the flight after crossing the State border of Ukraine the backward crossing shall be carried out within the same bi-directional ATS route by clearance of the ATS unit of Ukraine. In case of the ACFT performing flight within uni-directional ATS route the backward crossing shall be carried out via ATS route determined by the ATS unit of Ukraine.

4. Якщо АСФТ після перетину державного кордону України не може продовжувати політ, перетин державного кордону у зворотному напрямку виконується за тим же маршрутом ATS з дозволу органу ATS України за умови, що на маршруті ATS встановлено двосторонній рух. При односторонньому русі на маршруті ATS перетин державного кордону у зворотному напрямку здійснюється за маршрутом ATS, встановленому органами ATS.

5. In case of loss of radio communication Civil ACFT is permitted to cross the State border of Ukraine and continue flight to the destination or alternative aerodrome under the following conditions:

5. У разі втрати радіозв'язку цивільним АСФТ дозволяється перетинати державний кордон і продовжувати політ до аеродрому призначення або запасного аеродрому за таких умов:

- FPL is available for ATS units concern;
- neighboring State ATS unit provides traffic information for Ukrainian ATS about the ACFT that has lost the radio communication;
- obtaining the appropriate information about the ACFT via SSR.

- наявності FPL;
- отримання органом ATS України від органу ATS суміжної держави інформації про рух АСФТ, що втратив радіозв'язок;
- отримання відповідної інформації про АСФТ каналом вторинної радіолокації.

6. If there are direct ground channels between the ATS units of Ukraine and an adjacent States, ACFT crews shall obtain a clearance to cross the state border of Ukraine from the ATS unit by which they are supervised. Preliminary request by the aircrew for a clearance from the Ukrainian ATS unit of a State adjacent to Ukraine gives such a clearance only after obtaining it from the appropriate ATS unit of Ukraine.

6. Якщо є прями наземні канали зв'язку між органами ATS України та суміжних держав, дозвіл на перетин державного кордону України екіпажі АСФТ отримують від органу ATS, який здійснює обслуговування їх польоту. Попередній запит екіпажем дозволу у органу ATS України в цьому випадку не потрібний. Орган ATS суміжної з Україною держави видає такий дозвіл лише після отримання його від відповідного органу ATS України.

7. The ACFT crews departing from aerodromes located near the border on the territory both of Ukraine and an adjacent State shall obtain the clearance to cross the State border at the departure aerodrome from the appropriate ATS unit having direct ground channel with ATS unit of State on whose territory the cross is planned.

7. Екіпажі АСФТ, що вилітають з аеродромів, розташованих поблизу державного кордону, як України, так і суміжної держави, мають отримати дозвіл на перетин державного кордону на аеродромі вильоту від відповідного органу ATS, що має прями наземний канал зв'язку з органом ATS держави, на територію якої планується перетин.

## ATS routes for Crossing the State Border of Ukraine

## Маршрути ATS для перетину Державного кордону України

№	FIR/UIR	ATS routes	Ukraine state border crossing points	Vertical limits	Neighbouring state	Remarks
1	2	3	4	5	6	7
1	FIR Kyiv/ UIR Kyiv	M854	ABROK 513535N 0290154E	<u>FL 660</u> 2000 M <u>1500 M*</u> 400 M	Republic of Belarus	nil
2	FIR Kyiv/ UIR Kyiv	L33 / P987	BORAT 512759N 0293512E	<u>FL 660</u> 1700 M	Republic of Belarus	nil
3	FIR Kyiv/ UIR Kyiv	B246 / M850 / P749	LASDA 512835N 0301542E	<u>FL 660</u> 2000 M	Republic of Belarus	nil
4	FIR Kyiv/ UIR Kyiv	L32 / P851	KIBER 514259N 0303754E	<u>FL 660</u> FL 155	Republic of Belarus	nil
5	FIR Kyiv/ UIR Kyiv	M856 / M996 / N623	LOVIK 520500N 0310054E	<u>FL 660</u> FL 115 <u>1500 M*</u> 400 M	Republic of Belarus	nil
6	UIR Kyiv	N743	SORIK 512735N 0284436E	<u>FL 660</u> FL 275	Republic of Belarus	nil
7	FIR Kyiv		SOPEV 515700N 0304800E	<u>1500 M*</u> 300 M	Republic of Belarus	nil
8	FIR Kyiv/ UIR Kyiv	N181	PIMEN 521630N 0324024E	<u>FL 660</u> FL 115 <u>1500 M*</u> 800 M	Russian Federation	nil
9	FIR Kyiv/ UIR Kyiv	M986 / N617	TIRAS 522100N 0331836E	<u>FL 660</u> FL 175	Russian Federation	nil
10	FIR Kyiv/ UIR Kyiv	N180	RONIT 521918N 0335354E	<u>FL 660</u> FL 165	Russian Federation	nil
11	UIR Kyiv		450610N 0323842E	<u>FL 660*</u> FL 275	Black Sea	nil
12	FIR Kyiv/ UIR Kyiv	N181 / N743 / W641	LAVDA 480730N 0284350E	<u>FL 660</u> 2000 M <u>1500 M*</u> 1000 M	Republic of Moldova	nil
13	FIR Kyiv		Studenaiia 480830N 0285020E	<u>1500 M*</u> 1000 M	Republic of Moldova	nil
14	FIR Kyiv/ UIR Kyiv	N180	ATREK 475312N 0291359E	<u>FL 660</u> 2000 M <u>1500 M*</u> 1000 M	Republic of Moldova	nil
15	FIR Kyiv/ UIR Kyiv	N600	RIXOS 475935N 0290832E	<u>FL 660</u> FL 275 <u>1500 M*</u> 1000 M	Republic of Moldova	nil
16	FIR Kyiv		Yampol 481400N 0281700E	<u>1500 M*</u> 700 M	Republic of Moldova	nil
17	FIR Dnipro/ UIR Kyiv	A97 / M853	NALEG 501848N 0362906E	<u>FL 660</u> 2000 M	Russian Federation	nil
18	FIR Dnipro	W617	LUMAT 505100N 0352600E	<u>FL 275</u> 2000 M	Russian Federation	nil
19	FIR Dnipro/ UIR Kyiv	M995 / P29	FORMA 502118N 0354154E	<u>FL 660</u> 2300 M	Russian Federation	nil
20	FIR Dnipro/ UIR Kyiv	L4 / M987	KUBOK 501900N 0364942E	<u>FL 660</u> 2000 M	Russian Federation	nil
21	FIR Dnipro/ UIR Kyiv	A137 / N604 / W624	GOBUN 501806N 0373824E	<u>FL 660</u> FL 185	Russian Federation	nil
22	FIR Dnipro/ UIR Kyiv	G476 / T242	MASOL 500430N 0381336E	<u>FL 660</u> FL 185	Russian Federation	nil
23	FIR Dnipro		ORTOG 510300N 0351236E	<u>1500 M*</u> 400 M	Russian Federation	nil
24	FIR Dnipro/ UIR Kyiv	M996	GUKOL 481142N 0395636E	<u>FL 660</u> FL 145	Russian Federation	nil

1	2	3	4	5	6	7
25	FIR Dnipro/ UIR Kyiv	L32 / T242	NALEM 475700N 0394830E	FL 660 FL 225	Russian Federation	nil
26	FIR Dnipro/ UIR Kyiv	L980 / M70	TAMAK 475124N 0391306E	FL 660 FL 175	Russian Federation	nil
27	FIR Dnipro/ UIR Kyiv	B493 / L140 / L984 / W538	FASAD 473318N 0381848E	FL 660 FL 115	Russian Federation	nil
28	FIR Dnipro/ UIR Kyiv	G476 / M991 / M995 / W617	OLGIN 463930N 0372518E	FL 660 FL 105	Russian Federation	nil
29	FIR Dnipro	W533	TOROS 483106N 0395148E	FL 275 FL 115	Russian Federation	nil
30	FIR Dnipro		APSOK 494400N 0393400E	1500 M*	Russian Federation	nil
31	FIR Dnipro		Melovoe 492300N 0400700E	1500 M*	Russian Federation	nil
32	FIR Dnipro		Viazovoe 504700N 0352748E	1500 M* 400 M	Russian Federation	nil
33	FIR Dnipro		ELPIN 501900N 0362430E	1500 M* 400 M	Russian Federation	nil
34	FIR Dnipro		Sereda 501400N 0363600E	1500 M* 400 M	Russian Federation	nil
35	FIR Dnipro		Babichevo 495812N 0381218E	1500 M* 500 M	Russian Federation	nil
36	FIR Dnipro		Sirofino 500430N 0381448E	1500 M* 600 M	Russian Federation	nil
37	FIR Dnipro		Turia 505314N 0352319E	1500 M* 400 M	Russian Federation	nil
38	FIR Dnipro		Mogritsa 510624N 0351000E	1500 M* 400 M	Russian Federation	nil
39	UIR Kyiv		444403N 0354757E	FL 660* FL 275	Black Sea	nil
40	FIR Simferopol'/ UIR Kyiv	N190	PALER 450912N 0363242E	FL 660 FL 165	Russian Federation	nil
41	FIR Simferopol'/ UIR Kyiv	N191	GAMAN 450000N 0363530E	FL 660 FL 135	Russian Federation	nil
42	FIR Simferopol'/ UIR Kyiv	T145	ARNAD 452100N 0363848E	FL 660 FL 155	Russian Federation	nil
43	UIR Kyiv		445040N 0362852E	FL 660* FL 275	Black Sea	nil
44	FIR Simferopol'/ UIR Kyiv	L98 / W533	ETUNO 441215N 0340404E	FL 660 FL 105	Black Sea	nil
45	FIR Simferopol'/ UIR Kyiv	N604	451713N 0321302E	FL 660 FL 135	Black Sea	nil
46	FIR Simferopol'/ UIR Kyiv	L981	453607N 0322251E	FL 660 FL 135	Black Sea	nil
47	UIR Kyiv	T504	450856N 0322523E	FL 660 FL 275	Black Sea	nil
48	UIR Kyiv	T504	453324N 0321831E	FL 660 FL 275	Black Sea	nil
49	UIR Kyiv	M406	451340N 0321413E	FL 660 FL 275	Black Sea	nil
50	UIR Kyiv	M406	442547N 0343645E	FL 660 FL 275	Black Sea	nil
51	UIR Kyiv	P567	454944N 0323249E	FL 660 FL 275	Black Sea	nil
52	UIR Kyiv	P567	444537N 0353340E	FL 660 FL 275	Black Sea	nil
53	FIR Simferopol'/ UIR Kyiv	T502	443030N 0344620E	FL 660 FL 135	Black Sea	nil
54	FIR Simferopol'/ UIR Kyiv	L981	441958N 0342527E	FL 660 2600 M	Black Sea	nil
55	FIR Simferopol'/ UIR Kyiv	M853	441643N 0341925E	FL 660 FL 135	Black Sea	nil

1	2	3	4	5	6	7
56	FIR Simferopol'/ UIR Kyiv	P29	441054N 0333914E	FL 660 2900 M	Black Sea	nil
57	FIR Simferopol'/ UIR Kyiv	L850	441926N 0332024E	FL 660 FL 195	Black Sea	nil
58	FIR Simferopol'/ UIR Kyiv	N613	444138N 0330718E	FL 660 FL 165	Black Sea	nil
59	UIR Kyiv		444819N 0361500E	FL 660* FL 275	Black Sea	nil
60	FIR Simferopol'/ UIR Kyiv	L850	441215N 0340404E	FL 660 FL 195	Black Sea	nil
61	UIR Kyiv	M136	443553N 0350905E	FL 660 FL 275	Black Sea	nil
62	UIR Kyiv		445036N 0330932E	FL 660* FL 275	Black Sea	nil
63	UIR Kyiv		444012N 0352145E	FL 660* FL 275	Black Sea	nil
64	UIR Kyiv		443338N 0345730E	FL 660* FL 275	Black Sea	nil
65	UIR Kyiv		441052N 0335226E	FL 660* FL 275	Black Sea	nil
66	UIR Kyiv		441300N 0332700E	FL 660* FL 275	Black Sea	nil
67	UIR Kyiv		442346N 0330842E	FL 660* FL 275	Black Sea	nil
68	UIR Kyiv		443153N 0330353E	FL 660* FL 275	Black Sea	nil
69	UIR Kyiv		452557N 0321110E	FL 660* FL 275	Black Sea	nil
70	UIR Kyiv		454241N 0322916E	FL 660* FL 275	Black Sea	nil
71	UIR Kyiv		455924N 0320037E	FL 660* FL 275	Black Sea	nil
72	UIR Kyiv		460230N 0314753E	FL 660* FL 275	Black Sea	nil
73	UIR Kyiv		460616N 0313508E	FL 660* FL 275	Black Sea	nil
74	UIR Kyiv		445744N 0330249E	FL 660* FL 275	Black Sea	nil
75	UIR Kyiv		450412N 0325219E	FL 660* FL 275	Black Sea	nil
76	UIR Kyiv		444741N 0360055E	FL 660* FL 275	Black Sea	nil
77	FIR Odesa/ UIR Kyiv	M861	453056N 0300736E	FL 660 2000 M	Black Sea	nil
78	FIR Odesa/ UIR Kyiv	M860	454853N 0302427E	FL 660 2000 M	Black Sea	nil
79	FIR Odesa/ UIR Kyiv	N617	455311N 0302910E	FL 660 2300 M	Black Sea	nil
80	FIR Odesa/ UIR Kyiv	M856	460900N 0304642E	FL 660 2600 M	Black Sea	nil
81	FIR Odesa/ UIR Kyiv	M854	461240N 0305046E	FL 660 2600 M	Black Sea	nil
82	FIR Odesa/ UIR Kyiv	L981	461800N 0305645E	FL 660 2600 M	Black Sea	nil
83	UIR Kyiv	M435	461153N 0312228E	FL 660 FL 275	Black Sea	nil
84	UIR Kyiv	T504	455814N 0321127E	FL 660 FL 275	Black Sea	nil
85	UIR Kyiv	M406	454746N 0302313E	FL 660 FL 275	Black Sea	nil
86	FIR Odesa/ UIR Kyiv	L743	461054N 0312410E	FL 660 2900 M	Black Sea	nil

1	2	3	4	5	6	7
87	UIR Kyiv		461930N 0311340E	FL 660* FL 275	Black Sea	nil
88	UIR Kyiv		455923N 0304100E	FL 660* FL 275	Black Sea	nil
89	UIR Kyiv		453824N 0301724E	FL 660* FL 275	Black Sea	nil
90	UIR Kyiv		452245N 0300341E	FL 660* FL 275	Black Sea	nil
91	UIR Kyiv		451326N 0300143E	FL 660* FL 275	Black Sea	nil
92	UIR Kyiv	P567	462000N 0305900E	FL 660 FL 275	Black Sea	nil
93	FIR Odesa/ UIR Kyiv	M987	BEPEŠ 452053N 0281920E	FL 660 2600 M 1500 M* 300 M	Romania	nil
94	FIR Odesa/ UIR Kyiv	N743	IRMAM 451331N 0284323E	FL 660 FL 105 1500 M* 300 M	Romania	nil
95	FIR Odesa/ UIR Kyiv	L919 / T219	BAGRI 451112N 0294812E	FL 660 2600 M 1500 M* 300 M	Romania	nil
96	FIR Odesa/ UIR Kyiv	L130 / N600	BADKA 452239N 0290639E	FL 660 2300 M 1500 M* 300 M	Romania	nil
97	FIR Odesa/ UIR Kyiv	M861	TUVAP 462809N 0291941E	FL 660 2000 M 1500 M* 400 M	Republic of Moldova	nil
98	FIR Odesa/ UIR Kyiv	N190	TURSA 463855N 0295638E	FL 660 2000 M	Republic of Moldova	nil
99	FIR Odesa/ UIR Kyiv	L130	TAVRU 455830N 0285154E	FL 660 FL 155 1500 M* 300 M	Republic of Moldova	nil
100	FIR Odesa/ UIR Kyiv	Z924	SUVUR 471923N 0292320E	FL 660 FL 135 1500 M* 500 M	Republic of Moldova	nil
101	FIR Odesa/ UIR Kyiv	L140	SURAP 463241N 0295400E	FL 660 1700 M	Republic of Moldova	nil
102	FIR Odesa/ UIR Kyiv	L981 / P740	RETRO 470046N 0293640E	FL 660 2600 M	Republic of Moldova	nil
103	FIR Odesa/ UIR Kyiv	M406	BABIB 461043N 0290305E	FL 660 FL 275 1500 M* 300 M	Republic of Moldova	nil
104	FIR Odesa/ UIR Kyiv	M860	ANEDO 462148N 0294131E	FL 660 2000 M 1500 M* 300 M	Republic of Moldova	nil
105	FIR Odesa/ UIR Kyiv	N743	GIDRO 454919N 0284403E	FL 660 FL 105 1500 M* 300 M	Republic of Moldova	nil
106	FIR Odesa/ UIR Kyiv	N600	RUVER 463113N 0290520E	FL 660 2300 M 1500 M* 450 M	Republic of Moldova	nil

1	2	3	4	5	6	7
107	FIR Odesa/ UIR Kyiv	L986	ASMIN 474340N 0291323E	FL 660 2600 M <u>1500 M*</u> 500 M	Republic of Moldova	nil
108	FIR Odesa/ UIR Kyiv	N978	MANRO 472811N 0291120E	FL 660 FL 145 <u>1500 M*</u> 500 M	Republic of Moldova	nil
109	FIR Odesa		Bessarabka 461900N 0285900E	<u>1500 M*</u> 450 M	Republic of Moldova	nil
110	FIR Odesa		Dzhurdzhuleshty 452824N 0281218E	<u>1500 M*</u> 350 M	Republic of Moldova	nil
111	FIR Odesa		Purkary 463200N 0295330E	<u>1500 M*</u> 300 M	Republic of Moldova	nil
112	FIR Lviv/ UIR Kyiv	N616	TADUN 515405N 0244117E	FL 660 FL 275 <u>FL 275*</u> 2900 M	Republic Belarus	nil
113	FIR Lviv/ UIR Kyiv	P26 / Q34 / Q35	AMIRI 515511N 0255311E	FL 660 2600 M	Republic of Belarus	nil
114	FIR Lviv/ UIR Kyiv	P727	DIBON 515335N 0260717E	FL 660 2600 M <u>1500 M*</u> 1200 M	Republic of Belarus	nil
115	FIR Lviv/ UIR Kyiv	M861	SOMAT 515544N 0252215E	FL 660 FL 195	Republic of Belarus	nil
116	UIR Kyiv	P156	BURAK 515049N 0262345E	FL 660 FL 275	Republic of Belarus	nil
117	FIR Lviv/ UIR Kyiv	N164 / T719	BAMUD 475432N 0241235E	FL 660 FL 275 <u>FL 275*</u> 2900 M	Romania	nil
118	FIR Lviv/ UIR Kyiv	L621 / N190 / N195 / N616 / P159 / P727	BUKOV 475706N 0255730E	FL 660 2600 M <u>1500 M*</u> 700 M	Romania	nil
119	FIR Lviv/ UIR Kyiv	P129 / P746 / Q97	ROMOL 474408N 0250251E	FL 660 FL 275 <u>FL 275*</u> 2100 M <u>2100 M*</u> 2000 M	Romania	nil
120	FIR Lviv/ UIR Kyiv	L623 / M423 / M977 / W425 / Z317 / Z811	RUMUK 480136N 0232036E	FL 660 2600 M	Romania	nil
121	FIR Lviv/ UIR Kyiv	T745	EROMO 475713N 0235647E	FL 660 FL 275 <u>FL 275*</u> 2900 M	Romania	nil
122	FIR Lviv/ UIR Kyiv	M861 / W587	UNDOL 482708N 0274318E	FL 660 2600 M <u>1500 M*</u> 500 M	Republic of Moldova	nil
123	FIR Lviv/ UIR Kyiv	L981 / L986 / M860	INROG 482453N 0264846E	FL 660 FL 105 <u>1500 M*</u> 500 M	Republic of Moldova	nil
124	FIR Lviv		Bulbovka 482248N 0271255E	<u>1500 M*</u> 500 M	Republic of Moldova	nil
125	FIR Lviv		Sokiriany 482700N 0272800E	<u>1500 M*</u> 500 M	Republic of Moldova	nil
126	FIR Lviv/ UIR Kyiv	M986 / Q560 / T730	LONLA 482024N 0221911E	FL 660 2600 M <u>1500 M*</u> 300 M	Hungary	nil

1	2	3	4	5	6	7
127	FIR Lviv/ UIR Kyiv	P26	GEMTO 480800N 0223540E	FL 660 FL 155 <u>FL 155*</u> FL 125 <u>1500 M*</u> 400 M	Hungary	nil
128	FIR Lviv/ UIR Kyiv	L623 / M991 / N190 / P27	MALBE 484926N 0222230E	FL 660 2600 M <u>1500 M*</u> 1200 M	Slovakia	nil
129	FIR Lviv	W425	LASOT 483805N 0221445E	FL 275 2600 M <u>2600 M*</u> 1500 M <u>1500 M*</u> SFC	Slovakia	nil
130	FIR Lviv/ UIR Kyiv	M141	LADOB 485701N 0222655E	FL 660 2600 M <u>2600 M*</u> 2000 M	Slovakia	nil
131	FIR Lviv/ UIR Kyiv	P746	LUGOL 491220N 0224417E	FL 660 FL 275 <u>FL 275*</u> 2900 M <u>1500 M*</u> 1200 M	Poland	nil
132	FIR Lviv/ UIR Kyiv	L986 / T254	TEPNA 493017N 0223922E	FL 660 FL 125 <u>1500 M*</u> 700 M	Poland	nil
133	FIR Lviv/ UIR Kyiv	L981 / L984 / M977 / N195 / N983 / Q97 / T708	DIBED 495318N 0230330E	FL 660 2600 M <u>1500 M*</u> 450 M	Poland	nil
134	FIR Lviv/ UIR Kyiv	L621 / Z811	GOTIX 500118N 0231243E	FL 660 FL 135 <u>1500 M*</u> 450 M	Poland	nil
135	FIR Lviv/ UIR Kyiv	A137 / M860 / P159	ROLKA 502415N 0234932E	FL 660 2900 M <u>1500 M*</u> 700 M	Poland	nil
136	FIR Lviv/ UIR Kyiv	M70 / Q35	TOLPA 511810N 0233845E	FL 660 FL 235 <u>FL 235*</u> FL 155 <u>1500 M*</u> 1000 M	Poland	nil
137	FIR Lviv/ UIR Kyiv	L980 / N191	USTIL 505000N 0240600E	FL 660 2600 M <u>1500 M*</u> 600 M	Poland	nil
138	FIR Lviv/ UIR Kyiv	Q34	IVNER 510705N 0235126E	FL 660 FL 145 <u>1500 M*</u> 800 M	Poland	nil

\*-vertical limits for crossing the State Border of Ukraine outside the ATS routes network.

The boundaries of routes for crossing the State Border of Ukraine on either side from the axis are established:

5NM (9.3km) in the upper airspace (FL275 - FL660);  
2.7NM (5km) in the lower airspace (SFC - FL275).

\*-діапазон висот для перетинання державного кордону України поза мережою маршрутів ATS.

Межі маршрутів для перетинання державного кордону України по ширині у обидва боки від осі встановлюються:

по 5NM (9.3км) у верхньому повітряному просторі (FL275 - FL660);  
по 2.7NM (5км) у нижньому повітряному просторі (SFC - FL275).

**ENR 1.8.2 Adherence to flight plan (FPL) / Дотримання плану польоту (FPL)**

1. En-route flight shall be operated in accordance with the approved FPL. Any deviation from the FPL is admitted only with the permission of the appropriate ATS unit. Except is an emergency situation arises which necessitates immediate action by ACFT, in which event as soon as circumstances permit, after such emergency authority is exercised, the appropriate ATS unit shall be notified of the action taken and that this action has been taken under emergency authority.

**ENR 1.8.3 Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) / Скорочений мінімум вертикального ешелонування (RVSM)**

1. The airspace within the lateral limits of UIR Kyiv between FL290 and FL410 inclusive, as described in ENR 2.1, is EUR RVSM airspace.

2. Within this airspace, the vertical separation minimum shall be:

- a) 300 m between RVSM approved ACFT;
- b) 600 m between:
  - 1) non-RVSM approved aircraft and any other aircraft operating within the EUR RVSM airspace;
  - 2) group flights of State aircraft and any other aircraft operating within the EUR RVSM airspace; and
  - 3) an aircraft experiencing a communication failure in flight and any other aircraft operating within the EUR RVSM airspace.

**ENR 1.8.4 Horizontal Expansion of 8.33 kHz Channel Spacing / Горизонтальне розширення зони розносу каналів 8,33 kHz**

1. In Ukraine following Exemptions from mandatory carriage of 8.33 equipment have been applicable from 31st October 2002.

2. In accordance with Chapter 4.0 "Air-Ground Communication and In-Flight Reporting", para 4.1.2 of ICAO Regional Supplementary Procedures (European region) Doc 7030, temporary permission is hereby granted for all ACFTs not equipped with 8,33 kHz channel spacing radio equipment to operate in the UIR Kyiv and following FIR:

- Dnipro FIR,
- Kyiv FIR,
- Lviv FIR,
- Odesa FIR and
- Simferopol' FIR.

**ENR 1.8.5 The order to plan activities, potentially hazardous to civil aircraft operations over the High Seas within FIRs/UIR Kyiv where the responsibility for ATS is delegated to Ukraine by the Decision of ICAO Council No. EUR/NAT96/38-ATS of February 17, 1997. / Порядок планування діяльності, яка може створювати загрозу для безпеки міжнародної цивільної авіації над відкритим морем в межах районів польотної інформації (FIR і UIR Київ), де відповідальність за обслуговування повітряного руху покладено на Україну, згідно з регіональними угодами No. EUR/NAT96/38-ATS of February 17, 1997.**

1. Airspace utilization over the high seas is coordinated by the Ukraerocenter, Dnipro and Odessa ATM centers.

1.1. For carrying out the activity within the airspace over the High Seas, potentially hazardous to civil aircraft operations, airspace users shall submit an airspace request to Ukraerocentre not later than 10 working days prior to the beginning of activity for timely publication of the appropriate NOTAMs.

Airspace request must include:

- date, time of the beginning and completion of activity;
- character of the planned activity (aerial work, firings, launch of missiles, military training, flight routes, etc);
- geographical limits of the area in WGS84, high and low levels of activity;;

- special safety actions that can be applied if necessary;

- communication facilities, contact phones, e-mail and AFS addresses of responsible person or organization.

1. Політ за маршрутом виконується згідно затвердженого FPL.

Відхилення від FPL допускається тільки з дозволу відповідного органу ATS. Виключенням є аварійна ситуація, за якої виникає необхідність у терміновій зміні положення ACFT. В такому випадку, за можливості, якомога швидше необхідно повідомити орган ATS про виконані зміни та про те, що ці зміни були застосовані внаслідок настання аварійної ситуації.

**1. Повітряний простір в горизонтальних межах UIR Київ між FL290 та FL410 включно, як описано в ENR 2.1 є повітряним простором EUR RVSM.**

2. В цьому повітряному просторі мінімум вертикального ешелонування повинен бути:

- a) 300 m між допущеними до польотів з RVSM ACFT;
- б) 600 m між:

- 1) ACFT, не допущеними до польотів з RVSM та будь-якими іншими ACFT, які виконують політ в повітряному просторі EUR RVSM;
- 2) груповими польотами державних ACFT та будь-якими іншими ACFT, які виконують політ в повітряному просторі EUR RVSM; та
- 3) ACFT, на якому сталася відмова радіозв'язку та будь-якими іншим ACFT, які виконують політ у повітряному просторі EUR RVSM.

1. В Україні з 31 жовтня 2002 року застосовуються такі звільнення від дії вимоги про обов'язкове оснащення ACFT радіоустаткуванням, здатним працювати з розносом каналів 8,33 kHz.

2. Відповідно до пункту 4.1.2 глави 4.0 "Зв'язок «повітря-земля» і передача повідомлень в польоті" Додаткових регіональних правил ICAO (Європейський регіон) Doc 7030, ACFT, що не оснащені радіоустаткуванням, здатним працювати з розносом каналів 8,33 kHz, надається тимчасовий дозвіл виконувати польоти в UIR Київ і наступних FIR:

- Дніпро FIR,
- Київ FIR,
- Львів FIR,
- Одеса FIR та
- Сімферополь FIR.

**1. Використання повітряного простору над відкритим морем координується Украероцентром, Дніпровським та Одеським центрами ATM.**

1.1. Для проведення діяльності з використанням повітряного простору над відкритим морем, яка може створювати загрозу для безпеки міжнародної цивільної авіації, користувачі повітряного простору подають заявки до Украероцентру не пізніше ніж за 10 робочих днів до початку діяльності для своєчасної публікації відповідних NOTAM.

У заявці вказується:

- дата, час початку і закінчення діяльності;
- характер запланованої діяльності (авіаційні роботи, стрільби та пуски ракет, військові навчання, маршрути польотів та/або інше);
- межі району в географічних координатах, верхня і нижня межі діяльності;

- спеціальні заходи безпеки, які можуть застосовуватися в разі необхідності;

- засоби зв'язку, контактні телефони, електронні адреси та AFS адреси організаторів діяльності або відповідальних осіб.



1.2. The Airspace request for the activity over the High Seas has to be sent to following Ukraerocentre address:

1.2. Заявка на проведення зазначеної діяльності з використанням повітряного простору над відкритим морем надсилається до Украероцентру за адресою:

Ukraerocentre	
Postal Address	P.o.box 115, Boryspil-1, Kyiv region, 08301, Ukraine
Phone	+38 044 351 59 91, +38 044 351 59 90, +38 044 351 59 92
Fax	+38 044 234 03 99, +38 044 351 59 72
E-mail	nach_zminy@uksatse.aero, zns_shturman@uksatse.aero
AFS	UKKKZDZX, UKKKYXYX
Service Hours	H24

#### ENR 1.8.6 Only English language communications / Ведення радіотелефонного зв'язку тільки англійською мовою

1. The requirements for using radiotelephony communication only in English are extended to flight crews operating as GAT above FL275, including airspace over the sea within which ATS is delegated to Ukraine and within Kyiv TMA airspace (all sectors), CTR and maneuvering area of Kyiv/Boryspil aerodrome.

1. Вимоги щодо ведення радіотелефонного зв'язку тільки англійською мовою поширюються на льотні екіпажі, які виконують польоти як загальний повітряний рух (GAT) вище FL275, включаючи повітряний простір над відкритим морем, де відповідальність за ATS покладена на Україну, а також в межах повітряного простору Київ ТМА (всі сектори), CTR та зони маневрування аеродрому Київ/Бориспіль.

2. The requirements for using radiotelephony communication only in English are not mandatory for State ACFT.

2. Вимоги щодо ведення радіотелефонного зв'язку тільки англійською мовою не поширюються на державні ACFT.

#### ENR 1.8.7 AFIS aerodromes / Аеродроми AFIS

1. General.

AFIS aerodrome is an uncontrolled aerodrome where only flight information service and alerting service is provided.

Aerodrome traffic service at AFIS aerodromes is provided by aerodrome flight information service unit - AFIS unit.

1. Загальні положення.

Аеродром AFIS є неконтрольованим аеродромом, на якому надається польотно-інформаційне та аварійне обслуговування повітряного руху. Обслуговування повітряного руху на аеродромі AFIS надається органом польотно-інформаційного обслуговування на аеродромі – органом AFIS.

Aerodrome control service is not provided at AFIS aerodromes.

Диспетчерське обслуговування повітряного руху на аеродромах AFIS не надається.

Operational hours, callsign and frequency of AFIS unit are published in the corresponding sections.

Часи роботи органа AFIS, позивний і частота його роботи публікується у відповідних розділах.

Aerodrome flight information zones (AFIZ) are established for AFIS aerodromes that are considered to be class G airspace.

На аеродромах AFIS встановлюються аеродромні зони польотної інформації AFIZ, які є повітряним простором класу G.

2. Flight operations at AFIS aerodromes.

2. Виконання польотів на аеродромах AFIS.

Pilots should be aware that timely and exact information of their position and intentions will enable AFIS unit to issue information to other airspace users to achieve safe, orderly and expeditious flow of air traffic at AFIS aerodromes.

Пілотам ACFT слід взяти до уваги, що своєчасна і точна інформація, надана ними органу AFIS про своє місцезнаходження і наміри, дає можливість органу AFIS надати іншим користувачам повітряного простору інформацію, направлену на підтримання безпечного, упорядкованого та прискороного потоку ACFT на аеродромі AFIS.

AFIS unit shall issue information to aircraft with the object of assisting pilots in preventing collisions between:

Орган AFIS надає інформацію з метою надання допомоги пілотам щодо запобігання зіткнень між:

- ACFT flying within aerodrome flight information zone (AFIZ);
- ACFT operating on the maneuvering area;
- landing and taking off ACFT;
- ACFT and vehicles operating on the maneuvering area;

- ACFT в межах аеродромної зони польотної інформації (AFIZ);
- ACFT, що рухаються у зоні маневрування аеродрому;
- ACFT, що виконують посадку або зліт;
- ACFT і транспортним засобам, що рухаються у зоні маневрування аеродрому;

- ACFT on the maneuvering area and obstructions on that area.

- ACFT у зоні маневрування і наявним у цій зоні перешкодам.

2.1. Departure from AFIS aerodrome

2.1. Виліт з аеродрому AFIS

2.1.1. To depart from AFIS aerodromes (within AFIS unit operational hours) pilots should observe the following procedures, to report AFIS unit not later than 5 minutes before start taxiing for departure:

2.1.1. При вильоті ACFT з аеродрому AFIS (в період роботи органу AFIS) пілотам слід дотримуватися наступних процедур, не пізніше, ніж за 5 хвилин до початку руху, пов'язаного з вильотом з аеродрому AFIS, повідомити орган AFIS:

- call sign;
- type of ACFT (if FPL was not submitted);
- position;
- intentions;
- estimated time of starting taxi for departure;
- leaving direction from AFIZ (if FPL was not submitted).

- пізнавальний індекс ACFT;
- тип ACFT (якщо на політ ACFT не був поданий FPL);
- своє місцезнаходження;
- наміри;
- запланований час початку руху для вильоту;

2.1.2. An aircraft is planned to depart from AFIS aerodrome under IFR with the intention of later joining controlled airspace must receive an ATC clearance to enter controlled airspace from approach control unit or area control center.

2.1.2. ACFT, яке планує виліт з аеродрому AFIS за IFR з наступним входом до контрольованого повітряного простору, повинно отримати диспетчерський дозвіл на вхід в контрольований повітряний простір (ATC clearance) від відповідного диспетчерського органу підходу або районного диспетчерського центру.

2.1.3. Pilots could receive aforementioned ATC clearance via AFIS unit at aerodrome of departure on request.

2.1.3. Запит на отримання вищевказаного дозволу може бути зроблений через орган AFIS на аеродромі вильоту.

2.1.4. Prior taxiing for departure pilots should receive from AFIS unit a traffic information at AFIS aerodrome and within AFIZ and should pay attention to layout of aprons, TWYs and RWYs to avoid possible blocking of maneuvering area elements by aircraft, moving in the opposite direction.

2.1.5. A pilot, prompted by safety concerns, can refuse a runway-in-use offered by AFIS unit.

2.1.6. Prior taxiing for departure pilots should receive from AFIS unit a traffic information at AFIS aerodrome and within AFIZ and take into consideration next:

- ACFT, moving on maneuvering area shall give way to taking off or preparing for take off aircraft;
- ACFT moving on the ground shall give way another aircraft commencing landing or on final approach;
- pilots, who know about another aircraft commencing emergency landing shall give them way.

2.1.7. The pilot-in-command is responsible for a decision to commence take off, taking into account actual meteorological conditions, RWY surface conditions and other known factors, which may influence on the flight safety.

2.1.8. In case of low visibility conditions AFIS unit could request pilot's report when airborne. This report should be given, if possible, not earlier than crossing departure end of the runway-in-use (DER) or starting a turn, whichever comes first.

2.2. Arriving to AFIS aerodrome.

2.2.1. Prior to arrival to AFIS aerodrome, aerodrome or landing strip within AFIZ (during operational hours of AFIS unit) pilots should make first call to AFIS unit at least 5 minutes before estimated time of entering AFIZ and give next information:

- callsign;
- type of ACFT (if the ACFT FPL was not submitted);
- position;
- level;
- intentions;
- AFIZ entry time;
- AFIZ entry point (if it is not clear from the pilot's position report);

- planned flight route (if FPL was not submitted);
- landing at AFIS aerodrome, or
- landing at aerodrome or landing strip within AFIZ, or

- transit flight through AFIZ, pointing out exit point from zone.

2.2.2. When entering AFIZ, pilots will be given actual QNH at AFIS aerodrome and they should set altimeter pressure scale to the current QNH setting.

(Actual QFE is provided upon request).

2.2.3. When flying within AFIZ pilots should take into consideration the following:

- an aircraft shall give way another aircraft which are landing or on final approach;

- when two or more heavier-than-air aircraft are approaching an aerodrome for the purpose of landing, aircraft at the higher level shall give way to aircraft at the lower level, but the latter shall not take advantage of this rule to cut in in front of another which is in the final stages of an approach to land, or overtake that aircraft. Nevertheless, power-driven heavier-than-air aircraft shall give way to gliders;

- the aircraft commencing the landing or on final approach has a priority over the aircraft preparing for take off from the same RWY or from the intersecting RWY;

- pilots, who know about another aircraft commencing emergency landing shall give them way.

2.1.4. Перед початком руління для вильоту, отримавши від органу AFIS інформацію про рух на аеродромі AFIS та аеродромній зоні польотної інформації, слід звернути особливу увагу на взаємне розташування перонів, TWY та RWY з тим, щоб виключити можливість блокування елементів зони маневрування аеродрому ACFT, які рухаються в зустрічних напрямках.

2.1.5. Командир ACFT, з міркувань безпеки має право відмовитись від використання робочої RWY, запропонованої для використання органом AFIS.

2.1.6. Перед початком руління для зльоту пілот повинен отримати від органу AFIS інформацію про рух на аеродромі AFIS та в аеродромній зоні польотної інформації (AFIZ), та врахувати що:

- ACFT, яке рухається в зоні маневрування повинно поступитися ACFT, яке виконує зліт або готується до вильоту;
- ACFT, яке рухається по землі повинно поступитися ACFT, яке виконує посадку або знаходиться на кінцевому етапі заходження на посадку;
- пілот ACFT, якому відомо, що інше ACFT виконує аварійну посадку, повинен поступитися цьому ACFT.

2.1.7. Командир ACFT несе відповідальність за прийняття рішення про виконання вильоту при фактичних метеорологічних умовах, стані RWY та інших відомих йому факторах, які впливають на безпеку польотів.

2.1.8. В умовах обмеженої видимості, орган AFIS може запросити пілота доповісти про виконання зльоту. Таку доповідь слід, по можливості, надати не раніше перетину злітного кінця RWY (DER) або початку розвороту після зльоту, якщо він виконується до такого перетину.

2.2. Прибуття на аеродром AFIS.

2.2.1. При прильоті ACFT на аеродром AFIS, аеродром або злітно-посадковий майданчик в межах AFIZ (в період роботи органу AFIS) пілотам слід встановити зв'язок з органом AFIS не пізніше ніж за 5 хвилин до входу в зону та повідомити наступну інформацію:

- пізнавальний індекс ACFT;
- тип ACFT (якщо на політ ACFT не був поданий FPL);
- своє місцезнаходження;
- рівень польоту;

- час входу до AFIZ;

- місце запланованого входу до AFIZ (при необхідності, якщо не очевидно із доповіді про місцезнаходження);

- запланований маршрут польоту (якщо на політ не був поданий FPL);

- виконання посадки на аеродромі AFIS, або

- виконання посадки на аеродромі/злітно-посадковому майданчику в межах AFIZ або

- проліт AFIZ транзитом з вказівкою місця виходу з AFIZ.

2.2.2. При вході в AFIZ встановити на барометричному висотомірі значення фактичного тиску QNH на аеродромі AFIS, повідомленого органом AFIS.

(Значення фактичного тиску QFE надається на запит пілота).

2.2.3. При польоті в межах AFIZ слід враховувати наступне:

ACFT, яке знаходиться у польоті повинно поступитися ACFT, яке виконує посадку або знаходиться на кінцевому етапі заходження на посадку;

- коли два або більше ACFT наближаються до аеродрому для виконання посадки, ACFT, яке знаходиться на більш високому рівні польоту поступається ACFT, яке знаходиться на більш низькому рівні польоту. При цьому, ACFT, яке знаходиться нижче не повинно користуватися цим правилом для того, щоб перетинати курс ACFT, яке знаходиться на кінцевому етапі (сегменті) заходу на посадку або для обгону;

- ACFT, яке виконує посадку або знаходиться на кінцевому етапі заходу на посадку, має пріоритет по відношенню до ACFT, яке готується до зльоту з тієї ж самої RWY або RWY, яка перетинається;

- пілот ACFT, якому відомо, що інше ACFT виконує аварійну посадку зобов'язаний поступитися цьому ACFT.

2.2.4. The pilot-in-command is responsible for a decision to commence landing, taking into account actual meteorological conditions, RWY surface conditions and other known factors, which may influence on the flight safety.

2.2.5. In case of low visibility conditions AFIS unit could request pilot's report when RWY is vacated. This report should be given, not earlier than whole aircraft will be on TWY behind the runway-holding position marking.

3. Peculiar properties of IFR flights at AFIS aerodromes.

3.1. Simultaneous flight of two or more aircraft under IFR within AFIZ is prohibited.

In situation, when several aircraft intend to fly under IFR within AFIZ abidance of this rule could be attain as described below.

3.1.1. The aircraft arriving under IFR to the AFIS aerodrome shall hold in controlled airspace until another aircraft flying under IFR leaves AFIZ or lands at AFIS aerodrome.

3.1.2. For the aircraft that planned to depart from AFIS aerodrome under IFR with the intention of later joining controlled airspace in ATC clearance to enter controlled airspace will be given a departure time considering the time necessary for leaving AFIZ or landing another aircraft flying under IFR.

Abidance of aforementioned procedures is coordinated between AFIS unit and relative approach control unit or area control center.

4. Preflight information service and air traffic service messages.

AFIS unit does not provide preflight information service. Preflight information service for users departing from AFIS aerodrome provided by briefing office from the nearest controlled aerodrome.

Information about briefing office designated to provide preflight information service at AFIS aerodrome is published in AD 2 and AD 3.

2.2.4. Командир АСФТ несе відповідальність за прийняття рішення про виконання посадки при фактичних метеорологічних умовах, стані RWY та інших відомих йому факторах, які впливають на безпеку польотів.

2.2.5. В умовах обмеженої видимості орган АФІС може запросити пілота доповісти про звільнення RWY. Таку доповідь слід надавати не раніше того моменту, коли все АСФТ буде знаходитись за маркуванням місця очікування перед RWY.

3. Особливості виконання польотів за IFR на аеродромах АФІС.

3.1. В межах АФІЗ забороняється одночасне знаходження більш ніж одного АСФТ, яке виконує політ за IFR.

Виконання цього правила при більш ніж одному АСФТ, яке збирається виконувати політ за IFR в межах зони АФІЗ досягається дотриманням процедур, які зазначені нижче.

3.1.1. АСФТ, яке прибуває на аеродром АФІС за IFR буде очікувати в межах контрольованого повітряного простору до моменту виходу із АФІЗ іншого АСФТ, яке вилетіло за IFR, або до посадки іншого АСФТ, яке прибуває на аеродром АФІС за IFR.

3.1.2. АСФТ, яке вилітає з аеродрому АФІС за IFR з наступним входом до контрольованого повітряного простору, в диспетчерському дозволі на вхід в контрольований АСФТ буде вказано дозволений час вильоту, встановлений з урахуванням часу, необхідного для виходу з АФІЗ іншого АСФТ, яке вилітає за IFR, або посадки іншого АСФТ, яке прибуває на аеродром за IFR.

Виконання вищевказаних процедур буде координуватися між органом АФІС та відповідним диспетчерським органом підходу або районним диспетчерським центром.

4. Передпольотне інформаційне обслуговування та повідомлення, які стосуються обслуговування повітряного руху.

Передпольотне інформаційне обслуговування органом АФІС не надається. Передпольотне інформаційне обслуговування користувачам повітряного простору, які вилітають з аеродромів АФІС надається брифінг-офісом одного з найближче розташованих контрольованих аеродромів.

Інформація про брифінг-офіс, який призначено для надання передпольотного інформаційного обслуговування аеродрому АФІС публікується в AD 2 та AD 3.

INTENTIONALLY LEFT BLANK